

Exode XIV x 15-31

Passage de la Mer Rouge

Dis . L' Eternel à Moïse : "pourquoi cries-tu

15. va. yo-mér l.do.nay' él mo.šché ma Tis.āk
(don. chom.)

vers moi ! dis aux enfants d'Israël : "mettez-vous en marche!"...

é.lay Da.bér él be.nē yis.ra.él ve.yi.ša.ou

Quant à toi , lève ta verge , étends ta main

16. ve.ā.ta ha.rém él maT.kha ou.n.té él ya.d.kba

sur la mer , et ouvre - la : pénétreront / les enfants d'Is-

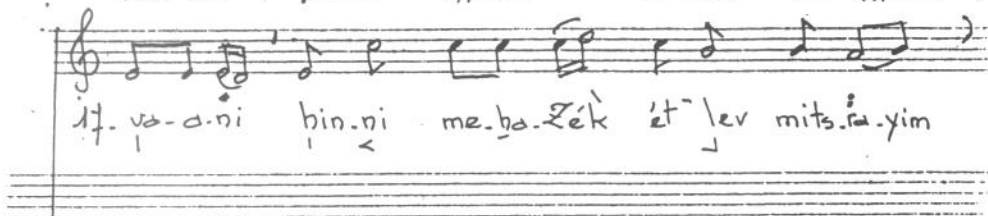
āl ha.yam ou.v.ka.š.bou ve.ya.vo.ou ve.nē yis.ra

raël au sein de la mer , à pied sec !"

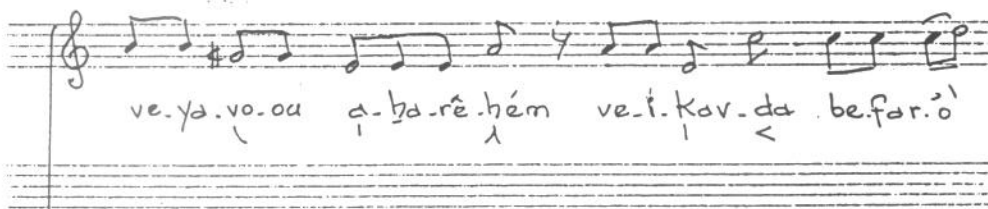
él be.tokh ha.yam ba.ya.ba.scha

Exode XIV / 4

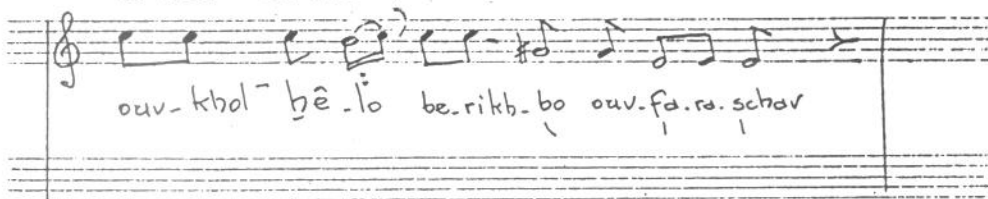
Pour moi : je vais affermir le coeur des égyptiens ,



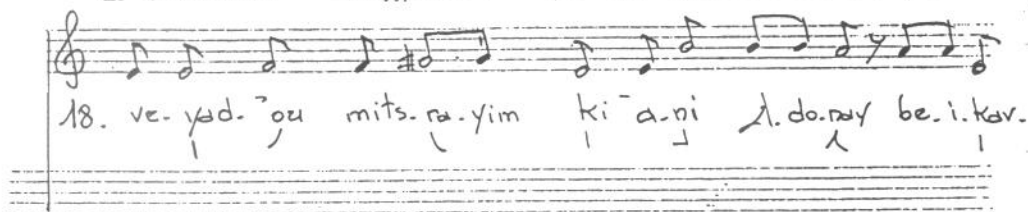
et ils entreront derrière eux ... et je me manifesterai à Pharaon



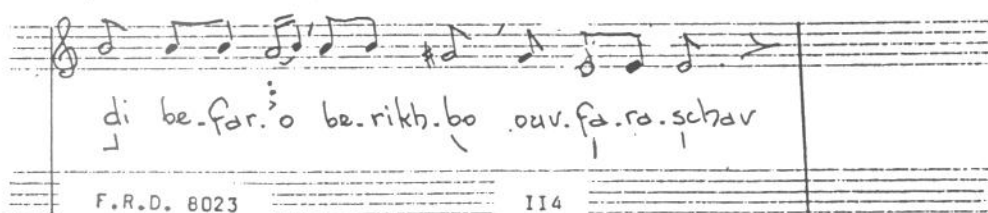
et toute son armée , ses chars et sa cavalerie .



Et reconnaîtront les égyptiens que moi (je suis) l'Eternel , quand

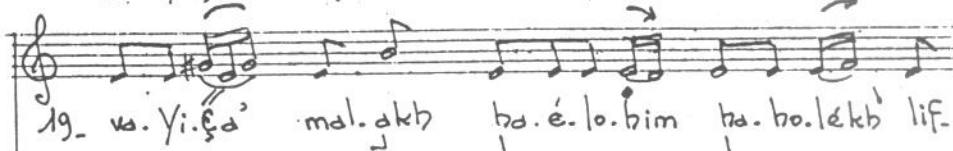


j'accablerai Pharaon , ses chars , ses cavaliers !"

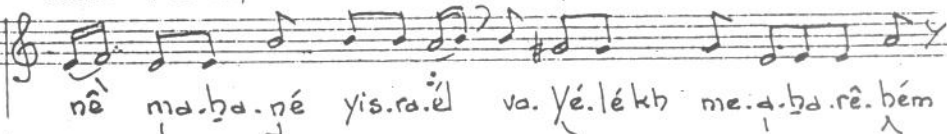


Exode XIV 13

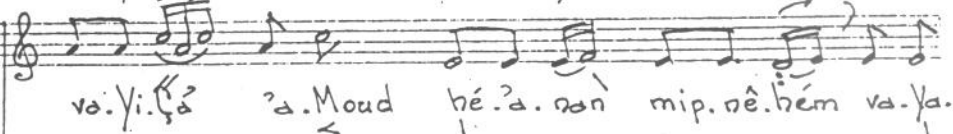
Se déplaça / L'origine de Dieu qui marchait



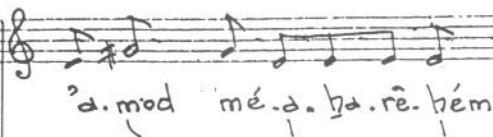
devant le camp d'Israël, et passa derrière eux ;



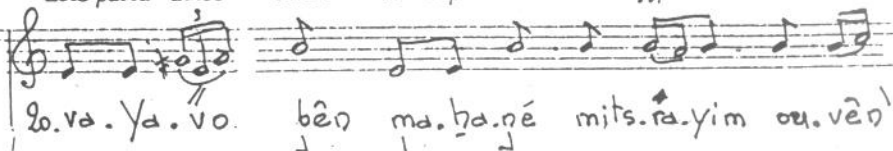
se déplaça, la colonne nébuleuse de devant eux, et



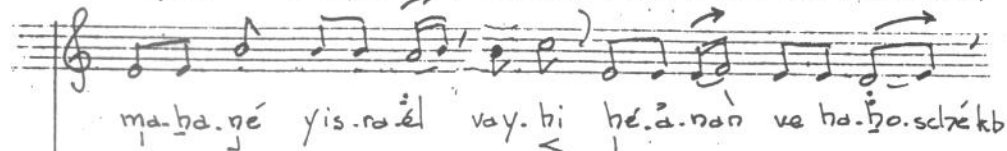
se tint à l'arrière .



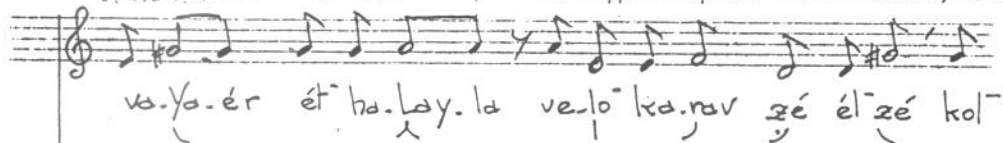
Elle passa ainsi entre le camp des égyptiens et



le camp d'Israël , et voici : / fut la nuée dans les ténèbres ,



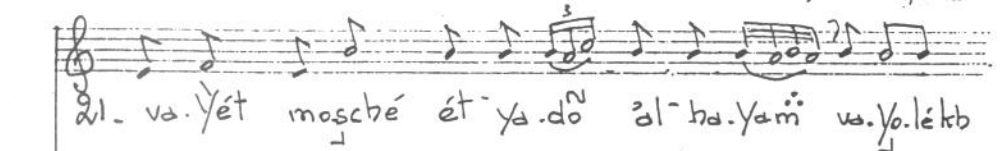
et elle éclaira la nuit ; et n'approcha (point) l'un de l'autre, de tous



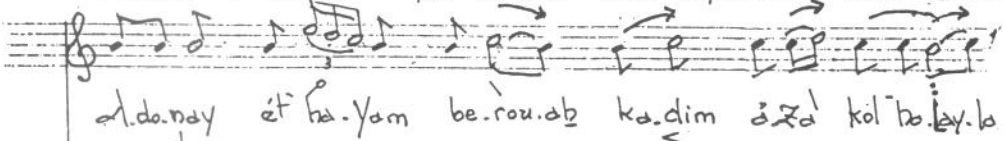
la nuit .



Entendit / Moïse / sa main sur la mer , et / nefoula /

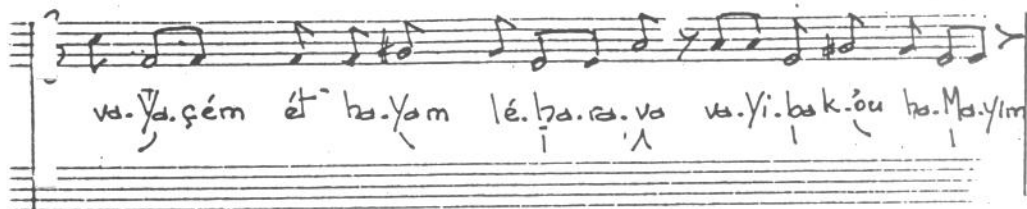


l'Éternel / la mer par un vent d'est impérieux toute la nuit ,

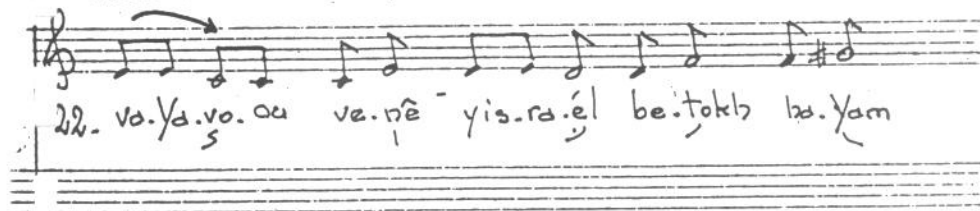


Épode XIV / 5

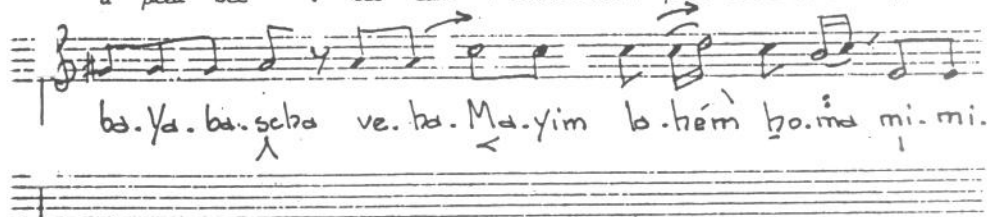
et il mit la mer à sec , car se divisèrent / les eaux !



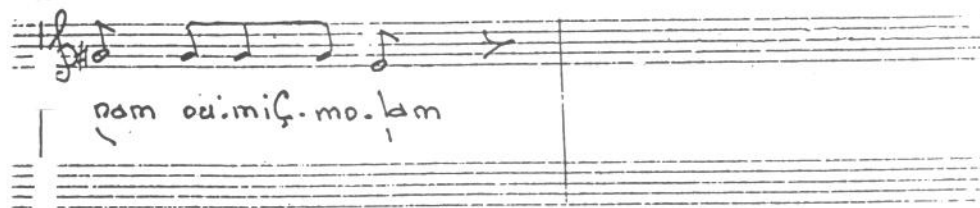
Pénétrèrent / les enfants d'Israël au milieu de la mer



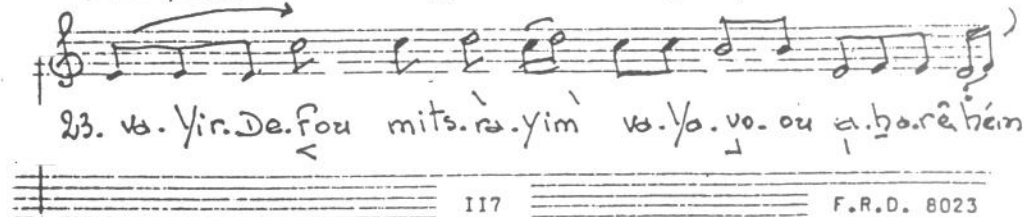
à pied sec ! les eaux (se dressant) pour eux en murailles, à leur



droite et à leur gauche .

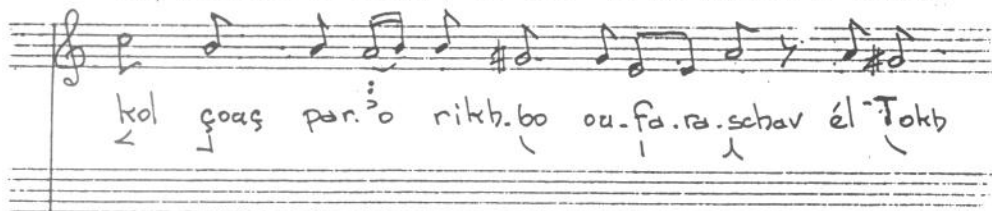


Les poursuivirent / les égyptiens et parvinrent derrière eux ,



Exode XIV/6

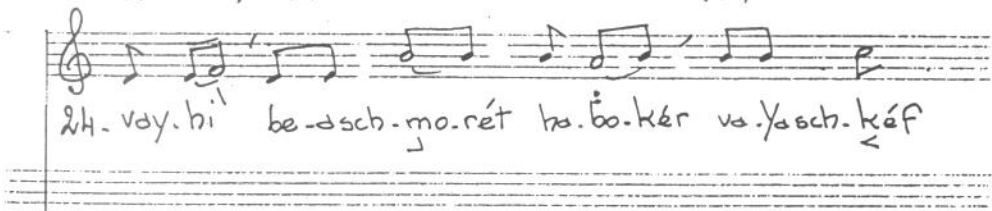
tous les chevaux de Pharaon, ses chars et ses cavaliers, au milieu



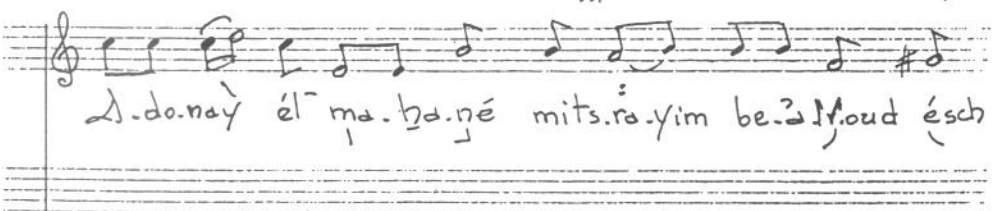
de la mer .



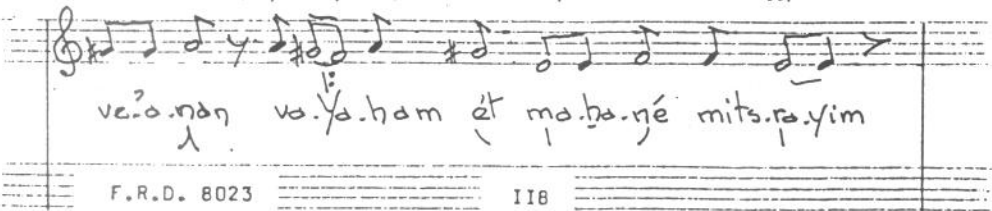
Or, avant le matin, / fit sévir



/ L'Eternel / sur l'armée des égyptiens une colonne de feu



et une nuée, qui épouvantèrent le camp des égyptiens ...



Exode XIV/7

VL bloqua les roues de leurs chars , qu'ils pou-

25- va. Ya. gar et o. fan mar. ke. vo. tar vay. ra. ho.

sèrent péniblement ; alors/ dirent les égyptiens : " Fuyons

gé. hou bikb. ve. dout va. Yo. mér mits. ra. yim a. nou.

devant les israélites, car l'Eternel combat pour eux

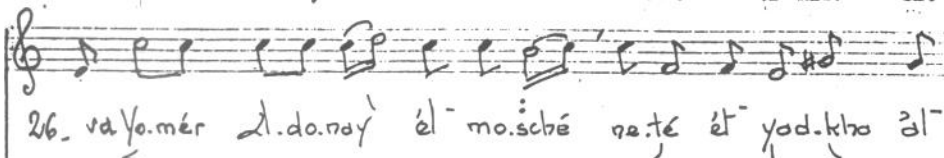
so mip. nê yis. ra. él ki l. do nay nil. ham la. hém

contre l' Egypte !

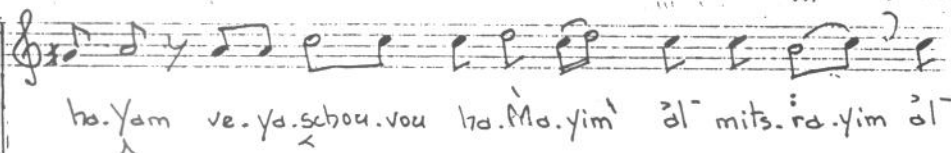
be. mits. ra. yim

Exode XIV/8

Dit / le Seigneur / à Moïse : " Etends ta main sur

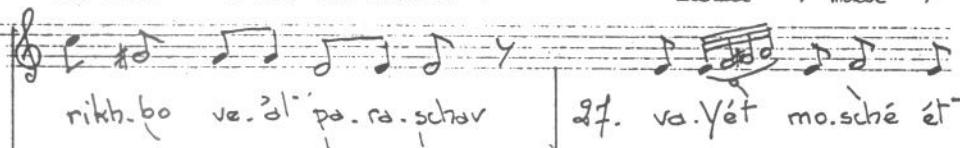


la mer , et rebrousseront les eaux sur l' égyptien , sur

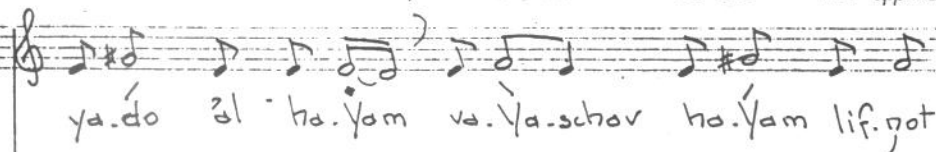


ses chars et sur ses cavaliers . "

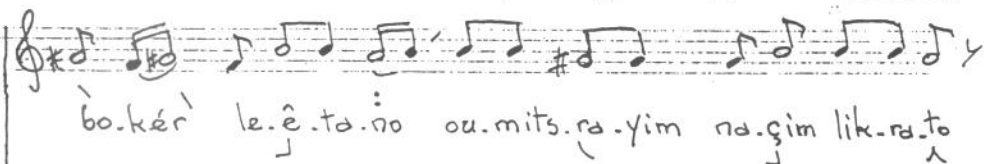
Etendit / Moïse /



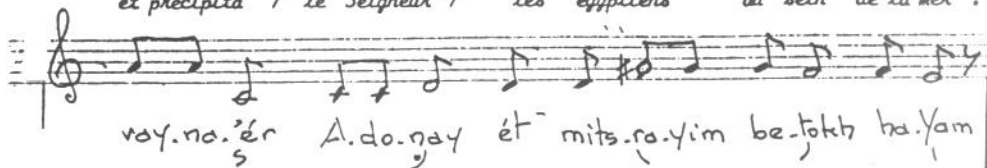
sa main sur la mer , et revint la mer aux approches



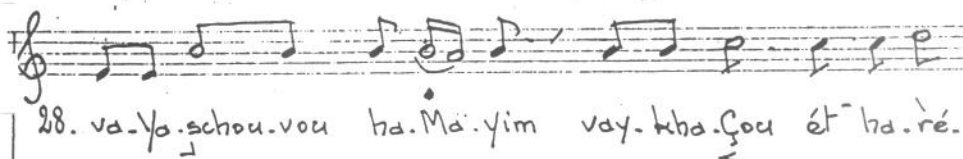
du matin à son niveau , alors que les égyptiens fuyaient devant elle;



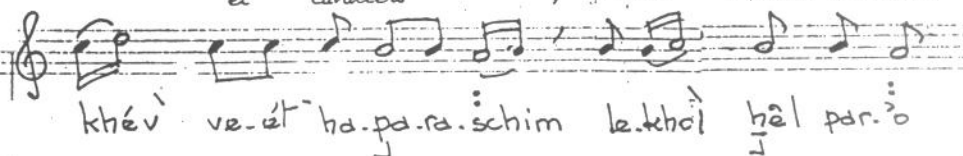
et précipita / le Seigneur / les égyptiens au sein de la mer .



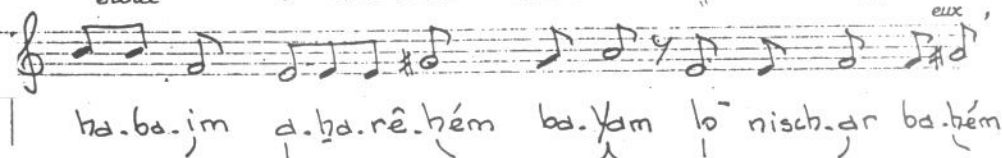
Refluèrent les eaux , recouvrirent chars



et cavaliers , toute l'armée de Pharaon

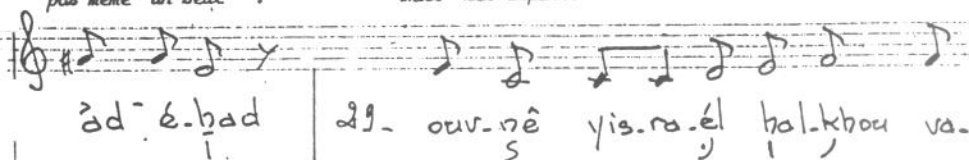


entrée à leur suite dans la mer ! aucun n'en réchappa d'entre eux ,



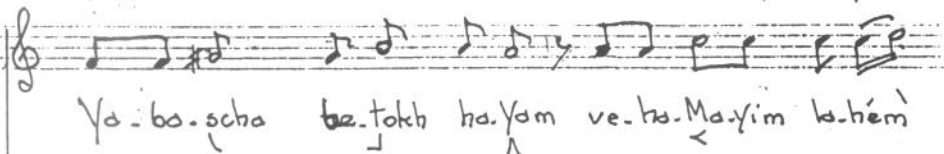
pas même un seul !

Mais les enfants d'Israël avaient marché à



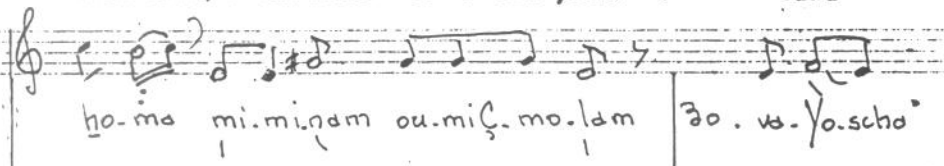
pied sec

au milieu de la mer, les eaux (forment) pour eux



une muraille, à leur droite et à leur gauche .

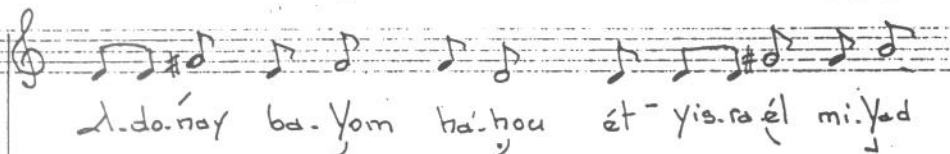
Sauva



/ L' Eternel / en ce jour - là

/ Israël

de la main

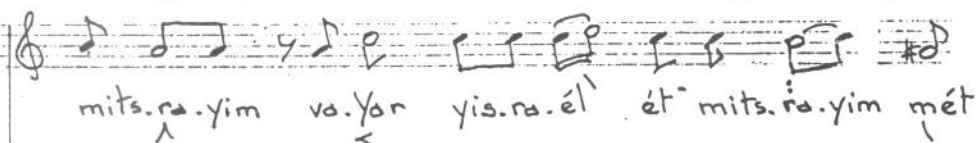


de l'Egypte ; vit

/ Israël /

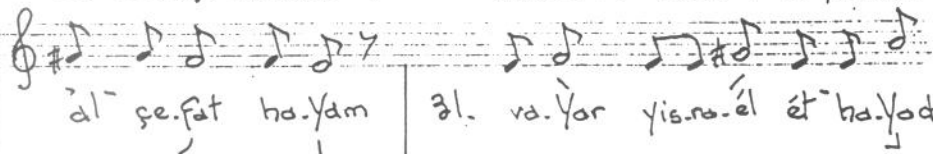
les égyptiens

gisant



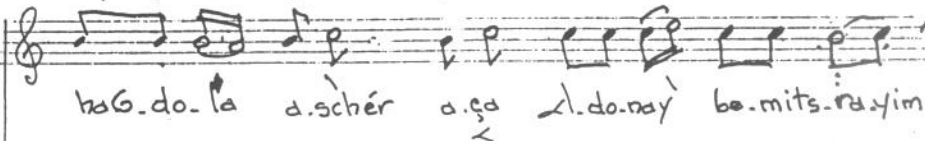
sur le rivage de la mer .

Reconnut / Israël / la puissance

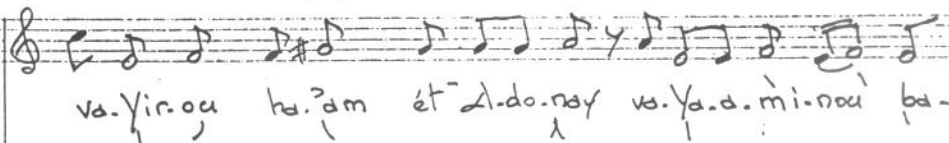


Exode XIV / 11

'prodigieuse qu'avait déployée l'Eternel contre l'Egypte ;



révéra / le peuple / l'Eternel , et ils eurent foi en



l'Eternel et en Moïse son serviteur .

